



Date : 14/07/2006

Обработка метаданных для электронных журналов: пример Немецкого сводного каталога сериальных изданий

Ульрика Юнгер

Директор, Немецкий сводный каталог сериальных
изданий/Zeitschriftendatenbank
Государственная библиотека Берлина, Берлин, Германия
e-mail: ulrike.junger@sbb.spk-berlin.de

Meeting: 123 Cataloguing

Simultaneous Interpretation: Yes

Всемирный библиотечный и информационный конгресс / 72-я Генеральная конференция и Совет ИФЛА,
Сеул, Август 2006
<http://www.ifla.org/IV/ifla72/index.htm>



Обработка метаданных для электронных журналов: пример Немецкого сводного каталога сериальных изданий

Ульрика Юнгер

Берлинская государственная библиотека

Всемирный библиотечный и информационный конгресс / 72-
я Генеральная конференция и Совет ИФЛА, Сеул, Август
2006

Резюме

Немецкий сводный каталог сериальных изданий (Zeitschriftendatenbank, сокращенно ZDB) является одной из самых больших баз данных продолжающихся ресурсов в мире. Он включает более 1.2 миллиона заглавий продолжающихся ресурсов всех типов и почти 7 миллионов единиц хранения, представленных в более чем 4200 библиотеках в Германии и Австрии. Записи ZDB составляют основу данных о продолжающихся ресурсах в большинстве региональных и местных библиотечных сетей Германии. Большая часть заглавий, отраженных в ZDB, все еще представляет оригинальную


каталогизацию. Появление различных форм электронных ресурсов привело ZDB к разработке новых механизмов для работы с метаданными. В качестве примера приведем два обстоятельства:

- Интеграция в ZDB баз данных с информацией о совокупности журналов:
 - Компания EBSCOHost обеспечивает ZDB записями на заглавия со сведениями о принадлежности каждого заглавия к определенной совокупной базе данных. Эта информация представляется региональным библиотечным сетям, которые затем создают локальные данные о фондах отдельных библиотек, подписавшихся на определенную продукцию. Этот процесс обеспечивает пользователям прямой доступ через локальный электронный каталог.
- Идентификация электронных журналов с национальными лицензиями:
 - Немецкий фонд исследований (German Research Foundation) - лидирующая немецкая научная организация – начала программу финансирования так называемого национального лицензирования электронных ресурсов. В рамках этой программы метаданные для вспомогательных файлов электронных журналов централизованно интегрируются в ZDB, основываясь на списках заглавий, обеспечиваемых издателями. Эти данные доступны для повторного использования в региональных и локальных библиотечных каталогах. Такая процедура позволяет быть уверенным, что записи для заглавий создаются только один раз и что формирование сведений о доступности или записей на единицы хранения может производиться автоматически.

Введение

Дорогие коллеги, я очень рада быть здесь для представления Немецкого сводного каталога сериальных изданий и я хотела бы поблагодарить Секцию каталогизации ИФЛИА за предоставленную мне возможность поговорить с вами во время этой конференции. Тема данного заседания «Партнерство в каталогизации: принципы, проекты и издатели». В моей презентации я хочу, во-первых, представить вам некоторые факты о Немецком сводном каталоге сериальных изданий (или по-немецки: Zeitschriftendatenbank, сокращенно ZDB; я буду использовать эту аббревиатуру во время моей презентации). Затем я расскажу об интеграции в ZDB сведений о журнальных коллекциях и о централизованных должностях информации о лицензиях и доступе к сопровождающим файлам электронных журналов в рамках немецкой программы национального лицензирования.

Некоторые факты о Немецком сводном каталоге сериальных изданий (Zeitschriftendatenbank/ZDB)



Некоторые факты о ZDB I

- ZDB = Zeitschriftendatenbank = Немецкий сводный каталог сериальных изданий
- ZDB началась в 1970-х как проект автоматизации каталогизации
- В настоящее время - национальная сеть

Немецкому сводному каталогу сериальных изданий более тридцати лет, это история одного из успешных проектов. За эти тридцать лет ZDB превратился из проекта автоматизации каталогизации, поддерживаемого всего несколькими библиотеками, в национальную сеть с огромной и достоверной базой данных, пользующейся успехом в Германии.



Некоторые факты о ZDB II

- Содержание: продолжающиеся ресурсы любого типа:
 - журналы, газеты, серии, базы данных
 - всех хронологических периодов, стран и языков
- Записи включают описание заглавий и единиц хранения
- Некоторые цифры:
 - 1.2 млн. заглавий
 - 50.000 записей для электронных ресурсов
 - Около 7 млн. единиц хранения в 4200

Slide 3

ZDB содержит записи на продолжающиеся ресурсы всех типов, включая журналы, газеты, серии, базы данных (продолжающиеся интегрируемые ресурсы) по всем хронологическим периодам, странам и языкам на различных физических носителях (бумага, микрофильм, электронные издания). Записи включают описания заглавий и сведения о фондах отдельных библиотек.

К апрелю 2006 г. в ZDB было более 1.2 миллиона записей для заглавий и почти 7 миллионов записей о фондах более 4200 библиотек. Мы знаем, это означает, что ZDB является самой большой в мире базой данных по продолжающимся ресурсам.



Некоторые факты о ZDB III

- Головная организация: Берлинская государственная библиотека (Staatsbibliothek zu Berlin)
 - Редакционный совет по библиографическому контролю
 - Представительство и поддержка
- Специальный партнер: Немецкая национальная библиотека (Die Deutsche Bibliothek)
 - Системный host
 - Поддержка данных

Slide 4

В настоящее время два учреждения являются ответственными за ZDB: Государственная библиотека в Берлине (Berlin State Library), которая организовала ZDB 30 лет назад, является головным учреждением ZDB. В ней находится редакционный совет по библиографическому контролю и она поддерживает и представляет ZDB в библиотечном сообществе. Пять лет назад Немецкая библиотека (the German National Library) взяла на себя техническую поддержку базы данных, т.е. она поддерживает системный host и является дистрибьютером ZDB, поддерживающим услуги ZDB для библиотечных сетей, отдельных библиотек и других служб, связанных с библиотеками. Две библиотеки сотрудничают для дальнейшего развития базы данных и услуг.



Некоторые категории из записи на заглавие для электронного журнала

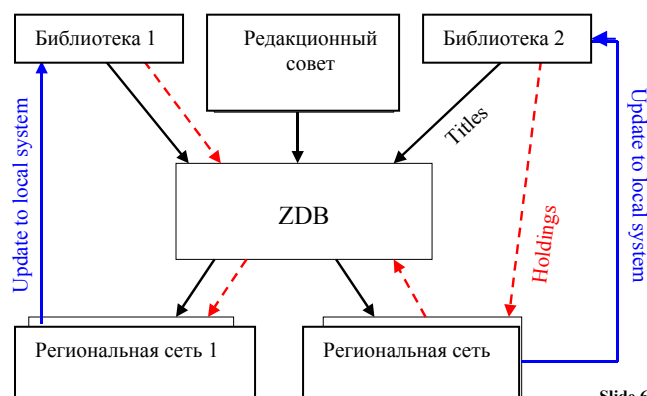
Редационный совет	3100 !961019689!American Society for Information Science and Tchnology
Заглавие	4000 Journal of the American Society for Information Science and Tchnology [[Elektronische Ressource]]
Опубликованные выпуски	4025 52.2001 -
Издатель	4030 New York, NY : Willey
Связь с провайдером	4085 =u http://www3.interscience.wiley.com/cgi-bin/jhome/76501873=x H 4085 =u http://search.epnet.com/=x G
Вариантное заглавие	4212 JASIST
Связь с печатным изданием	4243 Druckausg.!021384010!American Society for Information Science and Tchnology: Journal of the American Society for Information Science and Tchnology
Связь с предыдущим заглавием	4244 f#!019668236!American Society for Information Science: Journal of the American Society for Information Science

Slide 5

Библиографическое описание в ZDB составляется в соответствии с Немецкими правилами алфавитной каталогизации (Regeln fuer die Alphabetische Katalogisierung, сокращенно RAK), правилами каталогизации, сравнимыми с AACR2 по детальности и сложности. Записи на заглавие должны включать все элементы, необходимые для полного библиографического описания. В ZDB записи на заглавия связываются с авторитетными записями имен лиц, организаций и предметными рубриками. Между связанными заглавиями устанавливаются перекрестные ссылки («связанные заглавия» - это разделившиеся записи, подобно предыдущему и последующему заглавиям, объединившиеся, а также печатные и электронные версии издания). На слайде показаны некоторые категории записи ZDB на заглавие, которые иллюстрируют сказанное.




Рабочие процессы в ZDB



Slide 6

Я бы хотела также представить вам краткое описание рабочих процессов в ZDB: Большая часть немецких академических библиотек принадлежит к одной из шести региональных библиотечных сетей. Как правило, именно эти библиотечные сети начинали проекты совместной каталогизации, и теперь руководят региональными сводными каталогами, поддерживающими множество услуг, таких как межбиблиотечные абонементы, порталы и т.п. Во всех этих библиотечных сетях и входящих в них библиотеки ZDB используется как эталонная база данных каталогизации. Это означает, что записи на новые заглавия сериальных изданий сначала вводятся в центральную базу данных ZDB, а затем копируются в региональный сводный каталог. Изменения, исправления, дополнения библиографического описания в ZDB также производятся центральной редакционной

службой. Для сведений о фондах имеется две возможности. Либо библиотека вводит данные о своих фондах непосредственно в ZDB, либо она вводит свои холдинговые данные в региональный сводный каталог. В любом случае, постоянная работа по обновлению данных является гарантией того, что и ZDB, и региональные сводные каталоги содержат идентичную информацию о заглавиях и фондах. В локальные библиотечные системы их данные обычно поступают из той региональной сети, к которой они относятся.



Функции и услуги ZDB I

- **Инструмент совместной каталогизации продолжающихся ресурсов**
 - Только что сформированные записи немедленно становятся доступны всем библиотекам-участницам
 - Каждая запись получает уникальный ID номер, который используется при обновлении или обмене данными
- **Национальный сводный каталог журналов и других продолжающихся ресурсов**
 - Обеспечивает доступ к информации о фондах сериальных изданий немецких академических библиотек

Slide 7

Далее я бы хотела описать основные функции и услуги ZDB подробнее:

- *ZDB является инструментом совместной каталогизации продолжающихся ресурсов*

Большинство немецких академических библиотек принадлежит к одной из шести региональных библиотечных сетей. Во всех этих библиотечных сетях и входящих в них библиотеки ZDB используется как эталонная база данных каталогизации. Записи на новые заглавия продолжающихся ресурсов сначала вводятся в центральную базу данных ZDB, а затем копируются в региональный сводный каталог. Таким образом, каждое новое заглавие должно каталогизироваться только один раз, а только что созданные записи немедленно становятся доступны другим библиотекам. Таким образом ZDB вносит свой вклад в разделение труда между немецкими библиотеками.

Такая организация рабочих процессов позволяет обеспечить для каждого нового названия индивидуальный и уникальный ID номер, который передается в региональный каталог. Этот ID номер используется для четкой идентификации записи, что в свою очередь позволяет избежать дублирования при обновлении данных.

- *ZDB является национальным сводным каталогом журналов и других продолжающихся ресурсов, поступивших в фонды академических библиотек Германии.*

Термин «сводный каталог» в данном случае означает, что ZDB содержит информацию о фондах журналов и т.д. практически каждой академической библиотеки в Германии. Это – уникальная особенность ZDB. Как уже упоминалось, в Германии существует несколько региональных библиотечных сетей, все со своими собственными отдельными каталогами. Но только для продолжающихся ресурсов у нас есть одна общая база данных, которая позволяет просмотреть все заглавия и фонды в немецких библиотеках. Данные о фондах обеспечивают библиотеки, являющиеся членами ZDB; они несут ответственность за их точность и полноту.



Функции и услуги ZDB II

- • Авторитетный файл для продолжающихся ресурсов
 - – С 2007 г. - национальный регистр ISSN
- • Источник информации о продолжающихся ресурсах в региональных и локальных каталогах
 - – Еженедельная работа по распространению данных offline и через процедуры, основанные на OAI

Slide 8

- *Описания заглавий в ZDB служат авторитетным файлом при каталогизации продолжающихся ресурсов.*

В Германии ZDB считается авторитетным файлом продолжающихся ресурсов. Для гарантии качества базы данных и для поддержки авторитетного характера описаний заглавий существует достаточно строгое требование к стандартности новых записей и полноты, особенно при редактировании записей. Это важно еще и потому, что при широком вторичном использовании данных ZDB в других системах большое значение имеет совместимость данных. Поэтому только центральная служба редактирования, расположенная в Государственной библиотеке в Берлине может производить значительные изменения или удаление записей. Библиотеки-участницы могут использовать в базе данных функцию специальной почты для связи с 25 редакторами.

С 2007 г. ZDB будет также служить национальным регистром ISSN, и Международные Стандартные Номера Сериальных Изданий (ISSN) для новых немецких заглавий определяются на основе записей ZDB.

- *Данные ZDB представляют собой основу сведений о продолжающихся ресурсах в региональных библиотечных сетях и локальных ОПАС'ах и поэтому много копируются и постоянно распространяются в другие библиотеки и информационные системы.*

Между ZDB и другими библиотечными базами данных производится большой обмен данными. Основными партнерами являются региональные библиотечные сети, которые регулярно, еженедельно получают обновления заглавий и данных о фондах. Затем сети распространяют данные между локальными системами своих библиотек. Передача данных производится, в основном, offline, с использованием особого немецкого формата обмена, называемого MAB.

Для облегчения и ускорения процессов распространения данных разрабатываются он-лановые процедуры, использующие протоколы OAI (Open Archive Initiative), которые скоро заменят обмен данных offline.



Функции и услуги ZDB III

- Основа для межбиблиотечного абонеента и доставки документов
 - Стандартная структура холдинговых данных обеспечивает автоматизированную обработку
- Содействие координации библиотечной политики на региональном и национальном уровнях
 - Управление фондами
 - Работы по обеспечению сохранности и оцифровке

Slide 9

- *ZDB используется межбиблиотечным абанементом и службами доставки документов в Германии и обеспечивает доступ к информации о продолжающихся ресурсах в целом.*


Функцию инструмента межбиблиотечного абонеента ZDB выполняет с самого начала. В предыдущий период до 10 лет назад в большинстве библиотек для выяснения места нахождения определенного журнала и МБА, который мог бы его прислать, использовалось издание ZDB на микрофишах. Конечно, сегодня вместо микрофишей используются электронные каталоги. В настоящее время немецкие библиотечные сети активно работают над реализацией межсетевое он-лайнового МБА. Действительно, если сведения о заглавиях продолжающихся ресурсов идентичны во всех региональных каталогах, заказы МБА на копии статей могут передаваться должным образом. Кроме того, холдинговые данные в ZDB имеют машиночитаемую структуру, что является вторым необходимым условием для автоматизированной обработки заказов.

- *Благодаря своей всеобъемлимости, база данных ZDB может способствовать координации библиотечной политики в Германии.*

В настоящее время Немецкое исследовательское общество (German Research Foundation = Немецкий фонд исследований) определяет систему специализированных фондов, которую оно будет финансировать. ZDB обеспечивает такие сведения, как, например, сколько библиотек подписывается на какой-то журнал, участвуют ли эти библиотеки в межбиблиотечном абонементе и доставке документов и так далее. ZDB подготовила инструменты, которые позволяют получить релевантные статистические данные.

Вторым примером является область обеспечения сохранности библиотечных материалов. Библиотеки, производящие электронные или микрофильмированные мастер-копии печатных произведений, обязаны вводить описания мастер-копий в ZDB. Это способствует исключению дублирования работ по микрофильмированию и оцифровке и обеспечивает данные о деятельности немецких библиотек в области обеспечения сохранности.

Интеграция в ZDB информации, предоставляемой продавцами



Работа с объединенными базами данных


- Электронные журналы обычно предоставляются по подписке не обособленно, а как часть комплекта или объединенной базы данных
- Пользователи нуждаются в отдельных журналах из объединенной базы данных
 - Необходимы записи на каждое заглавие
- Содержание объединенных баз данных и подписка библиотек постоянно меняются
 - Ручная обработка очень дорогостоящая

Slide 10

Теперь я хотела бы перейти к основной теме моей презентации: как предоставляемые издателями метаданные используются в базе данных ZDB при создании библиографических и холдинговых записей.

Появление электронных журналов вместе с развитием продуктов, подобных объединенным базам данных, поставило перед ZDB ряд проблем, которые требовали новых решений:

- В отличие от печатных журналов, электронные журналы очень часто продаются как комплект или как часть совокупности. Как в этом случае быть с библиографической и холдинговой информацией об отдельном заглавии?
- Пользователю необходимы не (только) библиографические записи на собственно базы данных/совокупности, но и на отдельные журналы, включенные в эти совокупности. Это означает, что необходимы записи на каждое заглавие из совокупности.
- Из-за огромного количества заглавий, включаемых в такие совокупности, и еще более из-за того, что подписка быстро меняется, отдельные библиотеки не могут создавать и обновлять библиографические и холдинговые записи по отдельным заглавиям.



Пример EBSCOhost I

- • Сотрудничество между ZDB и EBSCOhost с 2002
- EBSCOhost обеспечивает данные о заглавиях в
 - формате MARC 21
 - Заглавия включают EBSCO-ID и ZDB-ID, если они есть
 - Данные о заглавии трансформируются в формат ZDB и проверяются по заглавиям ZDB
 - Заглавия EBSCO без ZDB-ID редактируются,
 - дополнения к списку ID передаются в EBSCOhost

Slide 11



Пример EBSCOhost II

- EBSCOhost представляет также файлы с информацией о размещении журналов в различных совокупных базах данных
 - Файлы представляются в немецком формате обмена MAB и импортируются в ZDB offline
 - ZDB создает «виртуальные холдинговые записи», т.е. холдинговая запись представляет совокупность

Slide 12

Различные библиотеки-члены ZDB подписываются на базы данных, включающих совокупности электронных журналов, такие как, например, Business Source Premier, через EBSCOHost. Поэтому несколько лет назад между ZDB и этим продавцом было установлено сотрудничество. EBSCOHost обеспечивает два комплекта данных. Один комплект содержит информацию о заглавиях и предоставляется в MARC-формате. Особенностью является то, что записи на заглавия включают не только ID-номера EBSCO, но также и ID номера ZDB. Сведения о заглавиях конвертируются в формат ZDBc использованием Visual Basic script. Затем эти данные проверяются по базе данных ZDB. ID-номер ZDB служит надежным опознавательным признаком в этой процедуре. Новые заглавия EBSCO каталогизируются вручную. Затем EBSCOhost получает дополненный список ID-номеров ZDB. Второй комплект данных, представляемых из EBSCOhost, поступает в немецком формате обмена MAB. Он содержит информацию о заглавии журнала как части совокупной базы данных. Эти данные импортируются в ZDB непосредственно. Они используются для создания виртуального холдинга, который добавляется к заглавию. Основной целью этой модели является идентификация всех журналов, включенных в определенную совокупную базу данных.



Преимущества и недостатки I I

- Преимущества:
 - В ZDB создается только одна запись на заглавие журнала
 - Централизованное обслуживание библиотек => распределение труда
 - Записи «виртуального холдинга» используются региональными и локальными библиотечными системами при формировании записей для локальных каталогов => пользователи могут осуществлять поиск журналов и получать прямой доступ к ним


Slide 13

Описанный метод имеет и преимущества и недостатки:

К преимуществам относится

- то, что это фактически позволяет ZDB поддерживать базу данных без дублирующих записей на один и тот же журнал
- ZDB может обеспечить централизованное обслуживание множества библиотек, которые сами не сталкиваются с проблемой создания записей на содержание совокупных баз данных. Это способствует эффективной кооперации библиотечных систем.

- Региональные и локальные библиотечные системы используют «виртуальные холдинги» при формировании записей для локальных каталогов. Таким образом пользователи могут искать в каталоге отдельные журналы и получать к ним прямой доступ.



Преимущества и недостатки II


- Недостатки:
 - Обработка файлов заглавий происходит довольно медленно и требует большой работы по редактированию
 - Объединенные базы данных включают не только журналы, но также и заглавия монографий => ZDB пока еще ограничивается записями на продолжающиеся ресурсы

Slide 14

Недостатками являются:

- Необходимость иметь дело с двумя файлами в разных форматах создает некоторые трудности. Особенно потому, что обработка данных о заглавиях требует значительного ручного редактирования.
- ZDB все чаще сталкивается с проблемой того, что совокупные базы данных содержат не только журналы, но и заглавия монографических изданий. Библиотеки-члены ZDB все еще настаивают, чтобы ZDB включала только записи продолжающихся ресурсов. Это означает, что не все метаданные не всех материалов, включенных в совокупные базы данных, могут интегрироваться в ZDB. Это снижает качество обслуживания.

Национальное лицензирование в Германии



Программа Немецкого исследовательского фонда по национальному лицензированию

- С 2005 г. Немецкий исследовательский фонд финансирует национальное лицензирование баз данных, полнотекстовых коллекций и сопроводительных файлов электронных журналов
- Цель: улучшить снабжение электронными носителями
- Лицензирование по контрактам осуществляется в 7 библиотеках
- Доступ для всех немецких университетов и других академических учреждений

С прошлого года Немецкий исследовательский фонд обеспечивает финансирование национального лицензирования баз данных, полнотекстовых коллекций и сопроводительных файлов электронных журналов. Немецкий исследовательский фонд является крупнейшей немецкой организацией по поддержке научных и академических учреждений, т.е. университетов. Он также финансирует проекты в библиотеках.

Основной задачей программы национального лицензирования является совершенствование доступа исследователей к содержанию электронных ресурсов. Немецкие библиотеки, обладающие электронными коллекциями, были призваны поддержать национальное лицензирование содержания электронных ресурсов. Библиотеки, сделавшие свои предложения, были ответственными за переговоры с издателями и продавцами. С этой целью они выступали не от имени консорциума, а действовали индивидуально.

Со стороны Немецкого исследовательского фонда было поставлено четкое условие, чтобы лицензирование включало доступ к продуктам для всех немецких университетов и других академических учреждений.



Сопроводительные файлы журналов, лицензированные в Германии I

- Лицензировано 14 коллекций, например
 - Springer Online Journals Archive 1860-2000
 - Wiley InterScience Backfile Collection 1832-2000
 - Elsevier Journals Backfile on ScienceDirect 1934-1994
 - Oxford Journals Digital Archive 1829-1995

Slide 16

Были заключены договоры о лицензировании более 50 продуктов, в том числе лицензировано 14 сопроводительных файлов архивов электронных журналов. Хронологический период у различных сопроводительных файлов различный. Условием договоров было обеспечение издателями метаданных.



Сопроводительные файлы журналов, лицензированные в Германии II

- - Метаданные заглавий отдельных журналов
 - интегрируются в ZDB
 - Метаданные статей собираются в специальной базе данных

Slide 17

Немецкий исследовательский фонд, лицензирующие библиотеки и ZDB договорились, что метаданные отдельных названий журналов должны интегрироваться в ZDB. Для включения всех метаданных на журнальные статьи формируется специальная база данных, принадлежащая региональной библиотечной сети. Связи с записями ZDB могут генерироваться непосредственно в базе данных ZDB, либо в региональном или в локальном каталогах на базе ID-номера ZDB.



Интеграция заглавий с национальными лицензиями в ZDB I

- - Издатели предоставляют файлы Excel со сведениями о журналах, содержащихся в различных сопроводительных файлах
 - Около 3000 заглавий
 - Для большинства журналов в ZDB уже есть записи

Slide 18

Как делаются метаданные журналов, поступающие в ZDB? Издатели обычно присылают файлы Excel, содержащие сведения о заглавии, ISSN, первом и последнем выпусках/томах журнала, вошедшего в сопроводительный файл и точные URL'ы. Обычно во всех сопроводительных файлах содержится около 3000 журналов. Для большинства из них в ZDB уже есть записи.



Интеграция заглавий с национальными лицензиями в ZDB II

- Информация, которую необходимо добавить:
 - Код национальной лицензии для соответствующих целей
 - Доступ и административная информация (хронологический период, URL'ы, ответственная библиотека и т.п.)
 - локализация в коллекции или сопроводительном файле

Slide 19

Они должны быть дополнены кодами национального лицензирования и сведениями о доступе и администрировании, например, точными URL'ами заглавий, охваченным хронологическим периодом и т.п. Для размещения заглавия в определенном сопроводительном файле создавались также «виртуальные холдинговые записи». Это необходимо для распространения полных журнальных метаданных сопроводительного файла и для создания холдинговых записей для локальных каталогов.



Интеграция заглавий с национальными лицензиями в ZDB III

- Метод:
 - Полу-ручная технология:
 - Excel файлы трансформируются в Word файлы
 - содержание этих файлов импортируется в базу данных каталогизации ZDB с использованием Visual Basic script
 - Отсутствующие записи на заглавия создаются вручную

Slide 20

Включение сведений в ZDB производилось по технологии, похожей на уже описанную для совокупностей EBSCO. В полу-ручной технологии Excel-файлы от издателей трансформировались в Word-файлы для получения данных в последовательном порядке и для дополнения специальных сведений, например, кодов. Затем с помощью Visual Basic script сведения импортировались в базу данных ZDB. Отсутствующие заглавия каталогизировались.



Интеграция заглавий с национальными лицензиями в ZDB IV


- Преимущества:
 - Централизованная запись данных
 - Данные регулярно распространяются во все региональные и локальные библиотечные системы Германии службами ZDB
 - Возможен простой отбор заглавий с национальными лицензиями
 - Использование электронных носителей с национальными лицензиями увеличивается при широком копировании записей

Slide 21

Осуществляется централизованная обработка метаданных электронных коллекций и продуктов с национальной лицензией. ZDB как национальная база данных продолжающихся ресурсов была призвана

обеспечить эту работу. Ее постоянные подразделения обеспечивают распространение данных во все региональные и локальные библиотечные системы, чтобы пользователи имели возможность найти эти журналы в электронном каталоге любой библиотеки. Библиотеки решают, какие из сопроводительных файлов с национальными лицензиями они хотят заказать для своих пользователей. В ZDB данные по журналам, включенным в конкретные сопровождающие файлы, могут быть выбраны с помощью кодов для передачи в локальные библиотечные системы.

Немецкий исследовательский фонд обеспечил основное финансирование работ по национальному лицензированию. Широкое использование записей способствует расширению использования этих электронных коллекций и, таким образом, помогает оправдать эти инвестиции.



Следующие шаги

-
- ZDB должна изучить возможности сокращения объемов редактирования при обработке информации, получаемой от продавцов/издателей
- ZDB определит требования к записям для продолжающихся ресурсов, которые должны обеспечить совершенствование обслуживания электронными ресурсами
- ZDB должна разработать механизмы для автоматического формирования записей о лицензиях для отдельных библиотек и для заглавий отдельных журналов


Slide 22

Как указывалось выше, у нашей технологии интегрирования библиографической информации, поступающей от продавцов и издателей в ZDB, имеются недостатки. Поскольку потребности в цифровых носителях продолжают расти и появляются новые виды продуктов, ZDB изучает эти недостатки и ищет способы их преодоления.

Рассматриваются три направления работ в этой области:

- ZDB должна изучить возможности сокращения объемов редактирования при обработке информации, получаемой от продавцов/издателей.
- ZDB должна определить требования к записям для продолжающихся ресурсов, которые должны обеспечить совершенствование обслуживания электронными ресурсами.
- ZDB должна разработать механизмы для автоматического формирования записей о лицензиях для отдельных библиотек и для заглавий отдельных журналов. Такие записи можно сравнить с холдинговыми записями для печатного произведения, которые должны создаваться вручную. Большинство библиотек не хотят этого делать.

Основной задачей, всегда стоящей перед ZDB, является качественное обслуживание библиотек и пользователей!



**Нашей основной задачей является
качественное обслуживание
библиотек и пользователей!**

Slide 23

Благодарю Вас!